
Zickzackmaschinen für mittelschwere
Anwendungen und Zierstiche

Zigzag machines for medium-weight
applications and decorative stitching

Machines zigzag pour les matières
d'épaisseur moyenne et points décoratifs



525i

Klasse 525i – vielseitig und haltbar

Die Steppstich-Zickzackmaschinen der Klasse 525i mit austauschbaren Steuerkurven wurden speziell entwickelt für Zierstiche (Kontur) bei konfektionierter Oberbekleidung und Damenunterwäsche aus elastischen Materialien sowie für Zierstiche in textiler Fußbekleidung. Die Maschine kann für leichte bis mittelschwere Textilien und Ledermaterialien verwendet werden.

Ihre Vorteile

- Facelift mit modernen Bauteilen und aktuellen DA Designkomponenten (für Stichlänge, Fadenspannung, Fadenkontrolle, etc.)
- Ein- und Zweinadel Ziernähte mit 18 verfügbaren Musterkurven, die in wenigen Minuten ausgetauscht werden können.
- Neuer Fadenabschneider (*CLASSIC*) garantiert ein sicheres Abschneiden des Fadens, jetzt auch für dicke Fäden bis 20/3
- Eine modifizierte Schmierung und ein Reservebehälter im Maschinenarm reduzieren den Wartungsaufwand, garantieren die korrekte Dosierung der Schmierung und schützen den Greifer vor Verschleiß
- Optimaler Fadenabschneider mit einstellbarer Spulenbremsfeder (*CLASSIC* Version) für bessere Nähergebnisse
- Neue Regulierung der Oberfadenspannung für eine präzisere Spannungseinstellung
- Optimaler Spuler mit leichter Einstellung des Maximalwertes
- Verbesserte Arbeitsbedingungen für die Näherin durch einen reduzierten Geräuschpegel und weniger Vibrationen
- Neue Zickzack-Einstellvorrichtung – Leichte Einstellung der Überstichbreite mit geringer Kraft
- Einfache Einstellung der Stichlänge – Einstellung ohne Hebel mittels Drehknopf
- Ein neuer Druckknopf für die Verriegelung (*CLASSIC*) gewährleistet eine höhere Zuverlässigkeit. Zusätzlich neuer Einstellknopf für die Nadelpositionierung.
- Verwendung eines eingebauten Minimotors und schnelle Verbindung zwischen Nähkopf und Motor (*CLASSIC*)
- Neue Ölwanne

Class 525i – universal and durable

The lockstitch zigzag sewing machine class 525i with inter-changeable cams is specially designed for ornamental (shape) stitching in ready-made overgarment and ladies underwear made of elastic materials as well as for ornamental stitching in textile footwear. Machine can be used for light to medium heavy weight textile and leather materials.

Your advantages

- Facelift with modern elements and actual DA design components (for stitch length, thread tension, thread control, etc.)
- Single and twin needle decorative seams with 18 available pattern cams which can be exchanged in few minutes
- New thread trimmer (*CLASSIC*) ensures secured cutting, now also for thick threads up to 20/3
- Modified lubrication and a reservoir in the machine arm reduces maintenance, guarantees the correct lubrication doses, protects the hook against wear
- Optimized thread trimming system with adjustable bobbin break spring (*CLASSIC* version) for better stitching results
- New needle thread tension regulation for more precise tension adjustment
- Optimized bobbin winder with easier adjustment of max. value
- Improved working conditions for the operator by reduced noise level and less vibrations
- New zigzag setting device – easy adjustment of zigzag width with low force
- Easy stitch length setting – adjustment without lever by turn button
- New push button for back-tacking (*CLASSIC*) ensures better reliability, additionally attached needle positioning button.
- Use of incorporated mini motor and quick connection from the head to the motor (*CLASSIC*)
- New oil pan

Classe 525i – universelle et durable

Les machines à coudre zigzag, point noué, de la classe 525i avec cames de commande interchangeable ont été spécialement conçues pour la réalisation de points décoratifs (contours) sur vêtements confectionnés et sous-vêtements dames en matériaux élastiques ainsi que sur textiles de confection de chaussures. Ces machines peuvent être utilisées pour la couture de textiles et de cuirs légers à moyens.

Vos avantages

- Rafraîchissement du design par éléments de construction modernes et nouveaux composants Design DA (pour longueur de point, tension du fil d'aiguille, contrôle du fil, etc.)
- Des coutures ornementales à une ou deux aiguilles avec 18 cames de dessin disponibles interchangeables en quelques minutes seulement.
- Nouveau coupe-fil (*CLASSIC*) garantissant une coupe sûre du fil, dorénavant pour fils épais jusqu'à 10/3
- Le système de lubrification amélioré et le réservoir intégré dans le bras de la machine réduisent les coûts de maintenance, garantissent un dosage correcte du lubrifiant et protègent le crochet contre l'usure.
- Coupe-fil optimisé avec ressort de freinage de canette réglable (version *CLASSIC*) pour l'obtention de meilleurs résultats de couture.
- Nouveau système de régulation de la tension du fil d'aiguille au profit d'une tension plus précise
- Bobinoir optimisé avec réglage plus aisé de la valeur maximale
- Amélioration des conditions de travail de l'opératrice grâce à une réduction du niveau sonore et des vibrations de la machine.
- Nouveau dispositif de réglage de point zigzag – réglage de la jetée d'aiguille de manière aisée et nécessitant moins d'effort.
- Réglage aisé de la longueur de point – réglage sans levier à l'aide d'un bouton rotatif.
- Nouvelle touche pour point d'arrêt (*CLASSIC*) garantissant une plus haute fiabilité. Nouveau bouton complémentaire pour le réglage de la position de l'aiguille.
- Utilisation d'un micromoteur intégré et connecteur rapide entre la tête de machine et le moteur (*CLASSIC*)
- Nouvelle cuve d'huile

Klasse 525i

Die Ziernaht-Steuerkurven sind schnell und einfach auszuwechseln.

Standard-Musterkurven 525i

Standard pattern cams 525i

Standard came de dessin 525i

Artikel-Nr.

Article-No.

No. d'article



S080 674219

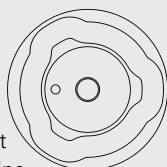
0 *



* = zur Maschinenjustierung

* = for machine adjustment

* = pour ajustage de machine



Class 525i

The cams for decorative seams are quickly and easily exchangeable

Musterkurven 525i (optional)

Pattern cams 525i (optional)

Came-modèle 525i (optional)

Artikel-Nr.

Article-No.

No. d'article



S080 674113

4,5 - 10



S080 674114

4,5 - 10



S080 674115

3,5 - 6



S080 674116

4,5 - 10



S080 674117

3,5 - 6



S080 674118

4 - 6



S080 674119

4 - 10



S080 674120

2 - 5



S080 674121

2 - 5



Classe 525i

Les cames de commande pour coutures zigzag peuvent être échangées rapidement.

Musterkurven 525i (optional)

Pattern cams 525i (optional)

Came-modèle 525i (optional)

Artikel-Nr.

Article-No.

No. d'article



S080 674122

3,5 - 6



S080 674123

4,5 - 10



S080 674124

4,5 - 10



S080 674125

2 - 6



S080 674221

3,5 - 6



S080 674226

2 - 4,5



S080 674227

1 - 2,4



S080 674228

1,5 - 4



S080 674229

3,5 - 6



Klasse 525i – maximale Produktivität und Effizienz

1. Klasse 525i-811

Einnadel-Steppstich Zickzackmaschine für Zierstepperei mit Untertransport, manueller Verriegelung, großem Greifer, max. zz-Stichlänge von 10 mm, max. Stichlänge von 5 mm, Nadelgröße 80–110 Nm, Nähfußlüftung max. 12 mm.

2. Klasse 525i-847

Die Maschinenparameter entsprechen der Klasse 525i-811. Zusätzlich ist die Maschine mit Fadenabschneider, automatischer Nähfußlüftung, automatischer Verriegelung und Nadelpositionierung ausgestattet.

3. Integrierter Direktantrieb jetzt für Zickzackmaschinen verfügbar!

Gleichstrommotor mit niedrigem Energieverbrauch und hohe Leistung. Wartungsfrei ohne externes Synchronisiergerät.

4. Klasse 525i

Mit Hilfe des Zweinadel-Bausatzes (Nr. S791 630003), können alle lieferbaren Muster auch als Doppelnäht ausgeführt werden. Die Einrichtung beinhaltet Nadelhalter für Nahtbreiten von 3, 4 und 5 mm.

5. Klasse 525i

Verschiedene Muster, auch als Doppelnäht, können aufgrund der leicht austauschbaren Musterkurven gefertigt werden.

6. Klasse 525i

Die Maschine kann in der Schuhindustrie, zusammen mit Musterkurve S080 674113, für Zickzack- Rückennähte verwendet werden. Es besteht hierbei kein Bedarf für ein Verstärkungsband.

Class 525i – maximum productivity and efficiency

1. Class 525i-811

Single needle lockstitch fancy stitching zigzag machine with bottom feed, manual backtacking, with large hook, max. zz-bight 10 mm, max. stitch length 5 mm, needle size 80–110 Nm, presser foot lift max. 12 mm.

2. Class 525i-847

Machine parameters are equal to class 525i-811. Additionally, the machine is equipped with thread trimmer, auto foot lift, automatic backtacking and needle positioning.

3. Integrated direct drive now available for zigzag machines!

DC motor with low energy consumption and high performance, Maintenance-free, without external synchronizer.

4. Class 525i

With the help of the twin needle mounting kit (no. S791 630003), all available patterns can also be executed as double seam. The equipment includes needle holders for 3, 4 and 5 mm wide seams.

5. Class 525i

Various types of patterns, also as double needle, can be made thanks to easily interchangeable cams.

6. Class 525i

Machine can be used in shoe industry for zigzag back seam stitching, together with cam no. S080 674113. No need to use reinforcing tape in this operation.

Classe 525i – un maximum de productivité et d'efficacité

1. Classe 525i-811

Machine à coudre zigzag une aiguille, point noué pour coutures ornementales, avec entraînement inférieur, point d'arrêt manuel, crochet surdimensionné, longueur max. de point zigzag de 10 mm, longueur max. de point de 5 mm, taille de l'aiguille 80–110 Nm, relèvement max. de 12 mm du pied.

2. Classe 525i-847

Les paramètres de la machine correspondent à ceux de la classe 525i-811. En outre, la machine est munie d'un coupe-fil, d'un lève-pied automatique, d'un dispositif automatique à points d'arrêt et d'un dispositif de positionnement de l'aiguille.

3. Entraînement direct intégré, désormais disponible pour les machines à coudre zigzag!

Moteur à courant continu à faible consommation d'énergie et de haute puissance, ne nécessitant aucun entretien et sans appareil externe de synchronisation.

4. Classe 525i

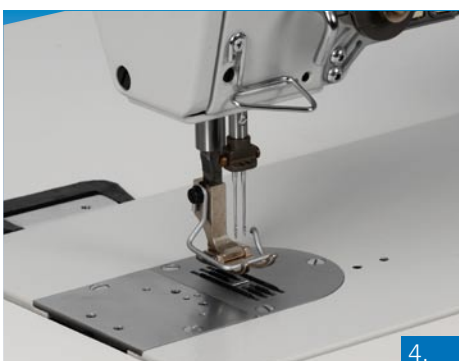
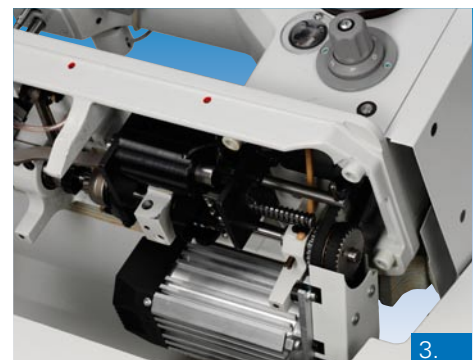
Grâce au jeu d'aiguilles (no. S791 630003), tous les modèles disponibles peuvent également être réalisés comme couture double. Le dispositif propose des portes-aiguille pour largeurs de couture de 3, 4 et 5 mm.

5. Classe 525i

Les cames-modèles aisément interchangeables permettent la réalisation de différents contours, en deux aiguilles également.

6. Classe 525i

Cette machine à coudre peut être mise en œuvre, en confection de chaussures, conjointement avec la came-modèle S080 674113, pour la réalisation de coutures zigzag pour talons. Pour ceci, il n'est pas nécessaire d'utiliser un ruban de renfort.



Die technischen Daten der Zickzackmaschinen 525i

The technical data of the zigzag machines 525i

Caractéristiques techniques des machines à point zigzag 525i

		Stiche/min Stitches/min Points/min	Nähgut Material Matériau							
	V+R mm			[mm]			[mm]			
525i-811	5,0	4.400	L, M	10,0	●	○	3, 4, 5		●	
525i-847	5,0	4.400	L, M	10,0	●	○	3, 4, 5	●	●	

		- System	- Nm	mm			Nm	
525i-811	●	134	80 - 130	12,0	○	○	20/3	30/3
525i-847	●	134	80 - 130	12,0	●	●	20/3	30/3

		Nennspannung Nominal voltage Tension nominale	Leistungsaufnahme Power consumption Puissance consommée	Gewicht, Oberteil. Weight, sewing head Poids, tête machine	Gewicht, komplett Weight, complete Poids, complet	Abmessungen (Länge, Breite, Höhe) Dimensions (Length, Width, Height) Dimensions (Longueur, Largeur, Hauteur)
	[mm] C D	[V], [Hz]	[kVA]	[kg]	[kg]	[mm]
525i	265 120	230 V, 50/60 Hz	0,8 (max.)	40	80/90	1.060 550 1.700

L = Leichtes Nähgut
M = Mittelschweres Nähgut
● = Serienausstattung
○ = Zusatzausstattung
V+R = Vorwärts + Rückwärts

L = Light weight material
M = Medium weight material
● = Standard equipment
○ = Optional equipment
V+R = Forwards + backwards

L = Tissu léger
M = Tissu moyen
● = Equipement standard
○ = Equipement complémentaire
V+R = Marche avant + marche arrière

Eine Nadel	Zwei Nadeln	Zickzack-Doppelsteppstich	Untertransport	Horizontalgreifer, querstehend, klein	Horizontalgreifer, querstehend, groß	Fadenabschneider unter der Stichplatte	Nahtverriegelung, handbetätigt	Nähfußlif-tung, automa-tisch	Nahtver-riegelung, automatisch
Single needle	Two needles	Zigzag lock-stitch	Bottom feed	Horizontal hook, transversal, small	Horizontal hook, transversal, large	Underbed thread trimmer	Seam back-taking, actuated by hand	Sewing foot lift, automatic	Seam back-taking, automatic
Une aiguille	Deux aiguilles	Point noué zig-zag	Entraînement inférieur	Crochet horizontal, en travers, petit	Crochet horizontal, en travers, surdimensionné	Coupe-fil sous la plaque à aiguille	Point d'arrêt manuel	Lève-pied, automatique	Point d'arrêt automatique

MINERVA BOSKOVICE, a.s.

Member of Dürkopp Adler Group

Sokolská 60 • CZ-680 17 Boskovice • Telefon +420 516 453 433 • Telefax +420 516 452 165

Internet: www.minerva-boskovice.com • E-mail: sales@minerva-boskovice.com